

Key Fact Statement for Deposit Accounts

ذیارت اکاؤنٹ کیلئے بینادی حقیقی کا شیفت

Habib Metropolitan Bank Ltd. حیب میٹرو بینک لیمیٹڈ، Branch _____ برائٹ City _____ شہر	Date تاریخ _____ (to be filled by branch)
<p>IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p> <p>اہم: اگر آپ یا اکاؤنٹ کو لوئے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ انگریزی اور اردو دونوں زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے بینکس کی طرف سے پیش کر کرہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ مواد نے کیلئے دوسرے بینکس سے بھی بنیادی حقیقی کا شیفت (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔</p>	

Account Types & Salient Features:

This information is accurate as of the date above. Services, fees may change on half yearly basis and profit rates may change on monthly basis. For updated Fees/charges, you may visit our website or visit our branches.

اکاؤنٹ کی اقسام اور تفاصیل خصوصیات:

یہ معلومات اور درج تاریخ کے مطابق درست ہیں۔ خدمات، فیس، شہادتی اور ممانع کی شرح میاد پر تبدیل ہو سکتی ہے۔ آپ ڈیجیٹل فیس/ چارجز کیلئے، آپ ہماری ویب سائٹ ورث کر سکتے ہیں یا ہماری برائٹ پر تشریف لاسکتے ہیں۔

islamic

Particulars تفصیلات		SIRAT ASAAN CURRENT ACCOUNT (SUBHEAD 29305) صراط آسان کرنٹ اکاؤنٹ (سب ہیلے 29305)
Currency کرنسی		PKR روپے
Minimum Balance for Account اکاؤنٹ کیلئے کم سے کم پیشہ	To open کو لوئے کیلئے	100 (Initial Deposit) 100 روپے (ابتدائی ذیارت)
	To keep پرقرار کرنے کیلئے	0
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ پر قرار کئے کی فیس		0
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جائے والا ممانع قابل اطلاق شرح میں سے مشروط ہوتا ہے		N/A ناتقابل اطلاق
Expected Profit Rate (%) متوسط شرح مانع (%)		N/A ناتقابل اطلاق
Profit Payment Frequency ممانع کی ادائیگی کی فریکوئنسی		N/A ناتقابل اطلاق
Example مثال		N/A ناتقابل اطلاق
Premature/Early Encashment/Withdrawal Fee قبل از وقت/چندی انکیشافت/وڈرال فیس		0

Service Charges

IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at <https://www.habibmetro.com/sirat/>. Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.

سروں چارجز:
اہم ترین: یہ اس اکاؤنٹ کیلئے بینادی سروں چارجز کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارجز شامل نہیں ہیں۔ آپ کامل فہرست ہماری برائٹ، یا ہماری ویب سائٹ/ <https://www.habibmetro.com/sirat/> سے حاصل کر سکتے ہیں۔
از راؤ کرنٹ کر لیں کہ تمام بینک چارجز قابل اطلاق نہیں کے علاوہ ہیں۔

اسلامک Islamic		
Services سرور/خدمات	Modes نوعیت	SIRAT ASAAN CURRENT ACCOUNT (SUBHEAD 29305) صراط آسان کرنٹ اکاؤنٹ (سب ہی 29305)
Cash Transaction نقشیں دین (کیش ٹرانزیکشن)	Intercity انٹر سٹی	0
	Intra-city انٹر-سٹی	0
	Own ATM withdrawal اپنی ATM سے انکاؤنٹ پر	0
	Other Bank ATM دوسرا بینک کی ATM سے	Rs. 35 per transaction + Rs. 4.67 slip charges (if applicable) روپے فی ٹرانزیکشن + 4.67 روپے سلپ چارج (اگر اپلیکیشن)
SMS Alerts ایس ایم ایس الارٹ	ADC / Digital ڈیجیٹل / ADC	0 (Customer to opt for ADC/digital transaction SMS alert facility only) ڈیجیٹل ٹرانزیکشن متعلق کرنے والے صارف کیلئے صرف SMS ایرسٹ کی سہولت (ADC)
	Clearing (No specific charges کلیرنگ	0
	For other transactions / All transactions دیگر ٹرانزیکشن / تمام ٹرانزیکشن کیلئے	Local Number Rs. 300 per month روپے فی ماہ 300/- International Number Rs. 500 per month انٹرنیشنل نمبر / روپے فی ماہ 500/-
Debit Cards ڈبیٹ کارڈز	Premium پریمیم	Rs. 3300 روپے 3300/-
	Gold گولڈ	Rs. 4400 روپے 4400/-
	Platinum پلیٹنیم	N/A ناقابل اطلاع
	PayPak پے پاک	Rs. 2200 روپے 2200/-
Cheque Book چیک بک	Issuance ایجی	First Cheque Book Rs. 0 Subsequent Cheque Book Rs. 29 per leaf. پہلا چیک بک 0/- اس کے بعد چیک بک 29/- روپے فی درج
	Stop payment سٹاپ رکوانا	Rs. 625 per instruction روپے فی ایسٹرکشن 625/-
	Loose cheque لوز چیک	0
Remittance (Local) تریلیٹ اس ریٹنیٹ (مقامی)	Banker Cheque / Pay Order بینکر چیک / پے ارڈر	0
Remittance Foreign غیر ملکی تریلیٹ اس ریٹنیٹ	Foreign Demand Draft غیر ملکی ڈیمینڈ ڈرافٹ	US\$ 20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) اواس کے مساوی دیگر کرنسی میں مع کر اپڈیٹ چارج (اگر کوئی ہے) 20US\$
	Issuance of F.T.T. Charges F.T.T کا اجرا	US\$ 37 or equivalent in other currencies یا اس کے مساوی دیگر کرنسی میں 37US\$

Statement of Account اکاؤنٹ کا اسٹیمینٹ	Annual سالانہ	0								
	Half Yearly ششماںی	0								
	Duplicate ڈپلیکیٹ	Rs. 28/- 28/- روپے یا دیگر کرنسی کے مساوی								
Fund Transfer فونڈ ٹرانسفر	ADC / Digital Channels ڈیجیٹل چنلز / ADC	<p>Standard Fund transfer Charges are hereunder:</p> <table> <tr> <td>Within HABIBMETRO</td> <td>Rs. 0/-</td> </tr> <tr> <td>Outside HABIBMETRO: Upto Rs 25,000/- per month</td> <td>Free</td> </tr> <tr> <td>Above Rs. 25,000/- per month</td> <td>0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower</td> </tr> <tr> <td></td> <td>اشیڈ ڈیمنڈ ٹرانسفر چارج زیل میں: حیب میٹرو میں: حیب میٹرو کے علاوہ: مفت: ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1%: یا 200 روپے جو بھی کم ہو 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: یا 200 روپے جو بھی کم ہو</td> </tr> </table>	Within HABIBMETRO	Rs. 0/-	Outside HABIBMETRO: Upto Rs 25,000/- per month	Free	Above Rs. 25,000/- per month	0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower		اشیڈ ڈیمنڈ ٹرانسفر چارج زیل میں: حیب میٹرو میں: حیب میٹرو کے علاوہ: مفت: ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1%: یا 200 روپے جو بھی کم ہو 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: یا 200 روپے جو بھی کم ہو
Within HABIBMETRO	Rs. 0/-									
Outside HABIBMETRO: Upto Rs 25,000/- per month	Free									
Above Rs. 25,000/- per month	0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower									
	اشیڈ ڈیمنڈ ٹرانسفر چارج زیل میں: حیب میٹرو میں: حیب میٹرو کے علاوہ: مفت: ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1%: یا 200 روپے جو بھی کم ہو 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: 25,000/- روپے سے زیادہ فی ماہ: یا 200 روپے جو بھی کم ہو									
Others دیگر	0									
Digital Banking ڈیجیٹل بینگنگ	Internet Banking subscription (one- time & annual) انٹرنیٹ بینگنگ سکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0								
	Mobile Banking subscription (one- time & annual) موبائل بینگنگ سکرپشن (ایک بار اور سالانہ)	0								
Clearing کلیرنگ	Normal عمومی (ناریل)	0								
	Intercity انٹر سٹی	Rs. 250 or actual whichever is higher 250/- فی انٹر و میٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو								
	Same Day اُسی دن	Rs. 325 or actual whichever is higher 325/- فی انٹر و میٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو								
Closure of Account اکاؤنٹ کی بندش	Customer request کشمکشی درخواست	0								

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھو لئے کی شر اط: اکاؤنٹ کھو لئے آپ کو دکھلی بیڑی بھایاں اور بیکس کی دخلی پالیسی کے مطابق کچھ شناختی شرائط اتنا چھٹے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق ہی شناختی دستاویزات اور معلومات فرم اہم کرنا شامل ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات و قیادوں تکارہ ہو سکتی ہیں۔ از راہ کرم مرید تفصیلات کیلئے ہم سے رابطہ کریں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہو جانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہذا آپ کو اپنی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان بینیشنل کوڈ کی نفہ(F)489 میں کہا گیا ہے کہ، "بیو ٹھوس بے ایمانی سے قرض ہی داری کی ذمے داری کی ذمیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو بیکس کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو تو اسے قیدی کی سزا دی جائے گی جو تمین سال سک قید یا جرمان، یا دلوں ایک ساتھ ہو سکتی ہے، یہاں تک کہ جرم ثابت کر دیا جائے جس کے لیے ثبوت کا بوجھا ہی خصوص پر ہو گا، لہاس خصوص نے اپنے بیک کے ساتھ کوئی انتقام تھکیل دے دیا ہو جو اس ہاتھ کیلئے ہے کہ چیک آئز ہو جائے گا (رہنیں ہو گا) اور یہ کہ بیک اس چیک کو آئز نہ کیے جانے پر (قوول نہ کرنے پر) غلطی پختا۔

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تھویں: آپ کے اکاؤنٹ تک رسائی کے اسات کی محفوظ تھویں جیسے اسے اپنے کارڈز، پین، چیک، ای بینکنگ صارف نام، پاس ورڈ، دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمے داری ہے اور کسی کی حد تک اس کی سیوریتی کی خرابی یا لفڑ کی صورت میں بیک کو ذمے دار نہیں شہر یا جا سکتا۔

Moreover, HabibMetro will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید رہ آس، حسیب، میر، کمی ہی فون، الیں ایم ایس یا ای میل کے ذمے آپ کی ذاتی معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پین، ہدی وغیرہ نہیں پوچھتے گا۔ از راہ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ نہیں کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہمیشہ پوچھنا رہیا ہے کہ بیک کے ساتھ آپ ذمیت کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم بیان سے ناواقف یا عالم نہ ہیں۔ آپ اپنی معلومات کا پاٹ ذمیت کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس کا اکاؤنٹ کو طبیعی عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہو گا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک استعمال نہیں ہوا ہے تو اسے غیر فعال کر دیا جائے گا۔ اگر آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہو جاتا ہے تو صرف کریڈٹ ٹرانزیشن کشہر کی اجازت ہے اور بیک غرائز بیشتر نکلوانے کی اجازت نہیں ہو گی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ضروری قوائد و ضوابط کے مطابق جیسے کہ شناختی دستاویز کی اصل اور کاپی، درخواست، بائیو میٹرک تصدیق وغیرہ مکمل کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی پر تحریف لانا ہو گا۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر ملکی کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برائی پر کا وارہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جو کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں اقیقی اسلامی سفارت خانے / قنصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last fifteen years, except deposits in the name of minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دویور اپارٹس: بینکنگ کمپنیز آر ڈی میں 1962ء کے سیشن 31 کے تحت تمام اپارٹس جو بچھل پندرہ سالوں کے دوران آپریٹ غیر فعال رہے علاوہ ان اپارٹس کے جو کسی نابالغ صارف یا حکومت یادداشت کے نام سے ہوں، ایشیٹ بیک آپ پاکستان کی تحریم میں دے دیے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹ کیلئے دعویٰ وار ہونے کا کیم متعلقہ بیکس کے ذریعے کیا جا سکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے از راہ کرم اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا اپنے اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، از راہ کرم اصل شناختی دستاویز کے ساتھ اپنے اکاؤنٹ مینیجنگ برائی پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ اہم کریں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور آئٹھر (اکر کوئی ہیں) جیسے ذمیت کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر (ز) وغیرہ جمع کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: <https://www.habibmetro.com/>

آپ کس طرح دعاصل کر سکتے ہیں یا ہمکایت درج کرو سکتے ہیں؟

کمپلین رینڈر اون پریٹ،

حسیب بیٹر و پوسٹشن بینک لائیبی، المظفر بلڈنگ پبلیک منزل، ڈاکم ضایا، الدین احمد روڈ، کراچی۔

شیل فون: 021-3264-8418, 021-3264-4704

ہبیٹ لائن: 111-1-(HABIB) 42242

complaints@habibmetro.com

ویب سائٹ: <https://www.habibmetro.com/>

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:

بینکنگ مخفیت پاکستان،

پاچھیں مزول، شاہین کمپلکس، ایم آر کیانی روڈ، کراچی۔

ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk

فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

میں نے بنیادی حقائق کا اشتمان حاصل کر لیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: صاف نام			Date: تاریخ
Product Chosen: پرودوکٹ منتخب کردہ:			
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سینگل/ جوینٹ/ اونیجی یا سورووریت ہو		
Address پتہ			
Contact No.: رالیٹ نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Email Address ایمیل ایڈریس
Customer Signature کائنٹر کے دستخط	Signature Verified دستخط کی تصدیق		